

# Num

## Chapter 33

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

לְצַבְּאֹתָם	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	יֵצְאוּ	אֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	מִסְעָי	אֱלֹהִים	1
da-loro-eserciti	Egitto	da-terra-di	uscì	che	Israele	figli-di-	journeys-di	questi	
	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H4550</a>	<a href="#">H0428</a>	
						וְאַהֲרֹן:	מֹשֶׁה	בְּיַד־	
						e-Aaronne	Mose	da-mano-di-	
						<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3027</a>	

Queste sono le tappe dei figliuoli d'Israele che uscirono dal paese d'Egitto, secondo le loro schiere, sotto la guida di Mosè e di Aaronne.

יְהוָה	פִּי	עַל־	לְמִסְעֵיהֶם	מוֹצְאֵיהֶם	אֶת־	מֹשֶׁה	וַיִּכְתֹּב	2
l'Eterno	bocca-di	da-	per-loro-journeys	loro-starting-points	-	Mose	e-scrisse	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H4550</a>	<a href="#">H4161</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3789</a>
				לְמוֹצְאֵיהֶם:		מִסְעֵיהֶם	וְאֵלֶּה	
				da-loro-starting-points		loro-journeys	e-questi	
				<a href="#">H4161</a>		<a href="#">H4550</a>	<a href="#">H0428</a>	

Or Mosè mise in iscritto le loro marce, tappa per tappa, per ordine dell'Eterno; e queste sono le loro tappe nell'ordine delle loro marce.

הָרִאשׁוֹן	לְחֹדֶשׁ	יוֹם	עָשָׂר	בְּחֹמֶשֶׁה	הָרִאשׁוֹן	בְּחֹדֶשׁ	מֵרַעְמֶסֶס	וַיִּסְעוּ	3
il-primo	di-il-mese	giorno	dieci	su-cinque-	il-primo	in-il-mese	da-Rameses	e-essi-parti	
<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H7486</a>	<a href="#">H5265</a>	
כָּל־	לְעֵינָי	רָמְתָה	בְּיַד־	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	יֵצְאוּ	הַפֶּסַח	מִמָּחָרָת	
tutto-	a-occhi-di	uplifted	con-mano	Israele	figli-di-	uscì	il-Passover	su-morrow-di	
<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H6453</a>	<a href="#">H4283</a>	
								מִצְרַיִם:	
								Egitto	
								<a href="#">H4713</a>	

Partirono da Rameses il primo mese, il quindicesimo giorno del primo mese. Il giorno dopo la Pasqua i figliuoli d'Israele partirono a test'alta, a vista di tutti gli Egiziani,

בְּכוֹר	כָּל־	בֵּתָם	יְהוָה	הִכָּה	אֲשֶׁר	אֶת־	מִקְבָּרִים	וּמִצְרַיִם	4
primogenito	ogni-	tra-loro	l'Eterno	colpi	cui	-	burying	e-Egitto	
<a href="#">H1060</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5221</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6912</a>	<a href="#">H4713</a>	
				שְׁפָטִים:	יְהוָה	עָשָׂה	וּבְאֵלֵהֶם		
				giudizi	l'Eterno	executed	e-contro-loro-dei		
				<a href="#">H8201</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0430</a>		

mentre gli Egiziani seppellivano quelli che l'Eterno avea colpiti fra loro, cioè tutti i primogeniti, allorché anche i loro dèi erano stati colpiti dal giudizio dell'Eterno.

בְּסֻכּוֹת:	וַיִּחַנוּ	מֵרַעְמֶסֶס	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	וַיִּסְעוּ	5
in-Succoth	e-si-accampo	da-Rameses	Israele	figli-di-	e-parti	
<a href="#">H5523</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H7486</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H5265</a>	

I figliuoli d'Israele partirono dunque da Rameses e si accamparono a Succoth.

וַיִּסְעוּ	מִסּוּכֹת	וַיַּחֲנוּ	בְּאֶתְחָם	אֲשֶׁר	בְּקִנְיָה	הַמִּדְבָּר:	6
e-essi-parti	da-Succoth	e-si-accampo	in-Etham	che	a-orlo-di	il-deserto	
<a href="#">H5265</a>	<a href="#">H5523</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H0864</a>				

Partirono da Succoth e si accamparono a Etham che è all'estremità del deserto.

וַיִּסְעוּ	מֵאֶתְחָם	וַיֵּשֶׁב	עַל-	הַחִירֹתַי	אֲשֶׁר	עַל-	פְּנֵי	7
e-essi-parti	da-Etham	e-si-volse-indietro	a-	Pi-hahiroth	che	davanti-a-	faccia-di	
<a href="#">H5265</a>	<a href="#">H0864</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H6367</a>			<a href="#">H6440</a>	

צִפּוֹן זֶפְחֹן	וַיַּחֲנוּ	לְפָנָי	מִגְדֹּל:
Baal-zephon	e-si-accampo	davanti-a	Migdol
<a href="#">H1189</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H6440</a>	

Partirono da Etham e piegarono verso Pi-Hahiroth che è dirimpetto a Baal-Tsefon, e si accamparono davanti a Migdol.

וַיִּסְעוּ	מִדָּוָנִי	הַחִירֹת	וַיַּעֲבְרוּ	בְּתוֹךְ-	הַיָּם	הַמִּדְבָּרָה	8
e-essi-parti	da-davanti-a	il-Hahiroth	e-passo-attraverso	in-mezzo-di-	il-mare	il-deserto-ward	
<a href="#">H5265</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6367</a>		<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H3220</a>		

וַיֵּלְכוּ	דְּרֹךְ	שְׁלֹשֶׁת	יָמִים	בְּמִדְבָּר	אֶתְחָם	וַיַּחֲנוּ	בְּמָרָה:
e-ando	via-di	tre	giorni	in-deserto-di	Etham	e-si-accampo	in-Marah
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0864</a>	<a href="#">H0864</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H4785</a>

Partirono d'innanzi ad Hahiroth, attraversarono il mare il direzione dei deserto, fecero tre giornate di marcia nel deserto di Etham si accamparono a Mara.

וַיִּסְעוּ	מִמָּרָה	וַיָּבֵאוּ	אֵילִמָּה	וּבְאֵילִם	שְׁתַּיִם	עֶשְׂרֵה	עֵינֹת	מַיִם	9
e-essi-parti	da-Marah	e-venne	Elim-ward	e-in-Elim	due	dieci	sorgenti-di	acqua	
<a href="#">H5265</a>	<a href="#">H4785</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0362</a>	<a href="#">H0362</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H4325</a>		

וַיִּשְׁבְּעִים	תְּמָרִים	וַיַּחֲנוּ-	שָׁם:
e-settanta	palmo-alberi	e-essi-si-accampo-	la
<a href="#">H7657</a>	<a href="#">H8558</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H8033</a>

Partirono da Mara e giunsero ad Elim; ad Elim c'erano dodici sorgenti d'acqua e settanta palme; e quivi si accamparono.

וַיִּסְעוּ	מֵאֵילִם	וַיַּחֲנוּ	עַל-	יָם-	סוּרָה:
e-essi-parti	da-Elim	e-si-accampo	da-	Mare-di-	Reeds
<a href="#">H5265</a>	<a href="#">H0362</a>	<a href="#">H2583</a>		<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5488</a>

Partirono da Elim e si accamparono presso il mar Rosso.

וַיִּסְעוּ	מֵיָם-	סוּרָה	וַיַּחֲנוּ	בְּמִדְבָּר-	סִינ:
e-essi-parti	da-Mare-di-	Reeds	e-si-accampo	in-deserto-di-	Sin
<a href="#">H5265</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5488</a>	<a href="#">H2583</a>		

Partirono dal mar Rosso e si accamparono nel deserto di Sin.

וַיִּסְעוּ	מִמִּדְבָּר-	סִינ	וַיַּחֲנוּ	בְּדֹפְקָה:
e-essi-parti	da-deserto-di-	Sin	e-si-accampo	in-Dophkah
<a href="#">H5265</a>			<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H1850</a>

Partirono dal deserto di Sin e si accamparono Dofka.

וַיִּסְעוּ	מִדֹּפְקָה	וַיַּחֲנוּ	בְּאַלוּשׁ:
e-essi-parti	da-Dophkah	e-si-accampo	in-Alush
<a href="#">H5265</a>	<a href="#">H1850</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H0442</a>

Partirono da Dofka e si accamparono ad Alush.

לְעַם per-il-popolo	מַיִם acqua <a href="#">H4325</a>	שֵׁם la <a href="#">H8033</a>	הָיָה fu <a href="#">H1961</a>	וְלֹא- e-non- <a href="#">H3808</a>	בְּרֵפִידִם in-Rephidim <a href="#">H7508</a>	וַיַּחֲנוּ e-si-accampo <a href="#">H2583</a>	מֵאֲלוּשׁ da-Alush <a href="#">H0442</a>	וַיֵּסְעוּ e-essi-parti <a href="#">H5265</a>	14
								לְשֵׁתוֹת: a-bere <a href="#">H8354</a>	

Partirono da Alush e si accamparono a Refidim dove non c'era acqua da bere per il popolo.

: סִינַי Sinai <a href="#">H5514</a>	בְּמִדְבַּר in-deserto-di	וַיַּחֲנוּ e-si-accampo <a href="#">H2583</a>	מֵרֵפִידִם da-Rephidim <a href="#">H7508</a>	וַיֵּסְעוּ e-essi-parti <a href="#">H5265</a>	15
--------------------------------------------	------------------------------	-----------------------------------------------------	----------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	----

Partirono da Refidim e si accamparono nel deserto di Sinai.

הַחֵיבְרוֹת: in-Chibrot-Taava <a href="#">H6914</a>	וַיַּחֲנוּ e-si-accampo <a href="#">H2583</a>	סִינַי Sinai <a href="#">H5514</a>	מִמִּדְבַּר da-deserto-di	וַיֵּסְעוּ e-essi-parti <a href="#">H5265</a>	16
-----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	------------------------------------------	------------------------------	-----------------------------------------------------	----

Partirono dal deserto di Sinai e si accamparono a Kibroth-Hattaava.

: בְּחֵצְרוֹת in-Aserot <a href="#">H2698</a>	וַיַּחֲנוּ e-si-accampo <a href="#">H2583</a>	הַחֵיבְרוֹת da-Chibrot-Taava <a href="#">H6914</a>	וַיֵּסְעוּ e-essi-parti <a href="#">H5265</a>	17
-----------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	----

Partirono da Kibroth-Hattaava e si accamparono a Hatseroth.

: בְּרִיתְמָה in-Rithmah <a href="#">H7575</a>	וַיַּחֲנוּ e-si-accampo <a href="#">H2583</a>	מִחֵצְרוֹת da-Aserot <a href="#">H2698</a>	וַיֵּסְעוּ e-essi-parti <a href="#">H5265</a>	18
------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	--------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	----

Partirono da Hatseroth e si accamparono a Rithma.

פְּרִיץ: בְּרִמּוֹן in-Rimmon-perez <a href="#">H7428</a>	וַיַּחֲנוּ e-si-accampo <a href="#">H2583</a>	מִרִּיתְמָה da-Rithmah <a href="#">H7575</a>	וַיֵּסְעוּ e-essi-parti <a href="#">H5265</a>	19
-----------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	----------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	----

Partirono da Rithma e si accamparono a Rimmon-Perets.

: בְּלִבְנָה in-Libnah <a href="#">H3841</a>	וַיַּחֲנוּ e-si-accampo <a href="#">H2583</a>	פְּרִיץ מִרִּמּוֹן da-Rimmon-perez <a href="#">H7428</a>	וַיֵּסְעוּ e-essi-parti <a href="#">H5265</a>	20
----------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	----

Partirono da Rimmon-Perets e si accamparono a Libna.

: בְּרִסָּה in-Rissah <a href="#">H7446</a>	וַיַּחֲנוּ e-si-accampo <a href="#">H2583</a>	מִלִּבְנָה da-Libnah <a href="#">H3841</a>	וַיֵּסְעוּ e-essi-parti <a href="#">H5265</a>	21
---------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	--------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	----

Partirono da Libna e si accamparono a Rissa.

: בְּקַהֲלָתָה in-Kehelathah <a href="#">H6954</a>	וַיַּחֲנוּ e-si-accampo <a href="#">H2583</a>	מִרִּסָּה da-Rissah <a href="#">H7446</a>	וַיֵּסְעוּ e-essi-parti <a href="#">H5265</a>	22
----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	-------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	----

Partirono da Rissa e si accamparono a Kehelatha.

: שֹׁפֵר Shepher <a href="#">H8234</a>	בְּהַר- in-Mount- <a href="#">H2022</a>	וַיַּחֲנוּ e-si-accampo <a href="#">H2583</a>	מִקְהֵלָתָה da-Kehelathah <a href="#">H6954</a>	וַיֵּסְעוּ e-essi-parti <a href="#">H5265</a>	23
----------------------------------------------	-----------------------------------------------	-----------------------------------------------------	-------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	----

Partirono da Kehelatha e si accamparono al monte di Scefer.

:בְּחַרְדָּה	וַיַּחֲנוּ	שֹׁפֵר	מִהַר־	וַיִּסְעוּ	24
in-Haradah	e-si-accampo	Shepher	da-Mount-	e-essi-parti	
<a href="#">H2732</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H8234</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H5265</a>	

Partirono dal monte di Scefer e si accamparono a Harada.

:בְּמַקְהֶלֶת	וַיַּחֲנוּ	מִחַרְדָּה	וַיִּסְעוּ	25
in-Makheloth	e-si-accampo	da-Haradah	e-essi-parti	
<a href="#">H4722</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H2732</a>	<a href="#">H5265</a>	

Partirono da Harada e si accamparono a Makheloth.

:בְּתַחַת	וַיַּחֲנוּ	מִמַּקְהֶלֶת	וַיִּסְעוּ	26
in-Tahath	e-si-accampo	da-Makheloth	e-essi-parti	
<a href="#">H8480</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H4722</a>	<a href="#">H5265</a>	

Partirono da Makheloth e si accamparono a Tahath.

:בְּתֶרַח	וַיַּחֲנוּ	מִתַּחַת	וַיִּסְעוּ	27
in-Terah	e-si-accampo	da-Tahath	e-essi-parti	
<a href="#">H8646</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H8480</a>	<a href="#">H5265</a>	

Partirono da Tahath e si accamparono a Tarach.

:בְּמִתְּכָה	וַיַּחֲנוּ	מִתְּרַח	וַיִּסְעוּ	28
in-Mithkah	e-si-accampo	da-Terah	e-essi-parti	
<a href="#">H4989</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H8646</a>	<a href="#">H5265</a>	

Partirono da Tarach e si accamparono a Mithka.

:בְּחַשְׁמוֹנָה	וַיַּחֲנוּ	מִמִּתְּכָה	וַיִּסְעוּ	29
in-Hashmonah	e-si-accampo	da-Mithkah	e-essi-parti	
<a href="#">H2832</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H4989</a>	<a href="#">H5265</a>	

Partirono da Mithka e si accamparono a Hashmona.

:בְּמוֹסֵרוֹת	וַיַּחֲנוּ	מִחַשְׁמוֹנָה	וַיִּסְעוּ	30
in-Moseroth	e-si-accampo	da-Hashmonah	e-essi-parti	
	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H2832</a>	<a href="#">H5265</a>	

Partirono da Hashmona e si accamparono a Moseroth.

:יַעֲקֹן בְּבִנֵי	וַיַּחֲנוּ	מִמוֹסֵרוֹת	וַיִּסְעוּ	31
in-Bene-jaakan	e-si-accampo	da-Moseroth	e-essi-parti	
<a href="#">H1142</a>	<a href="#">H2583</a>		<a href="#">H5265</a>	

Partirono da Moseroth e si accamparono a Bene-Jaakan.

:הַגִּידְגָד בְּחֹר	וַיַּחֲנוּ	יַעֲקֹן בְּבִנֵי	וַיִּסְעוּ	32
in-Or-haggidgad	e-si-accampo	da-Bene-jaakan	e-essi-parti	
<a href="#">H2735</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H1142</a>	<a href="#">H5265</a>	

Partirono da Bene-Jaakan e si accamparono a Hor-Ghidgad.

:בְּיֹטְבַתָּה	וַיַּחֲנוּ	הַגִּידְגָד מִחֹר	וַיִּסְעוּ	33
in-Jotbathah	e-si-accampo	da-Or-haggidgad	e-essi-parti	
<a href="#">H3193</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H2735</a>	<a href="#">H5265</a>	

Partirono da Hor-Ghidgad e si accamparono a Jotbathah.

:בְּעֲבְרוֹנָה	וַיַּחֲנוּ	מִיֹּטְבַתָּה	וַיִּסְעוּ	34
in-Abronah	e-si-accampo	da-Jotbathah	e-essi-parti	
<a href="#">H5684</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H3193</a>	<a href="#">H5265</a>	

Partirono da Jotbathah e si accamparono a Abrona.

גִּבְרַת בְּעֶזְיוֹן	וַיִּחַנוּ	מֵעֲבְרָנָה	וַיִּסְעוּ	35
in-Ezion-geber	e-si-accampo	da-Abronah	e-essi-parti	
<a href="#">H6100</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H5684</a>	<a href="#">H5265</a>	

Partirono da Abrona e si accamparono a Etsion-Gheber.

הוא קָדֵשׁ:	צֵן	בְּמִדְבַּר-	וַיִּחַנוּ	גִּבְרַת מְעֶזְיוֹן	וַיִּסְעוּ	36
Cades	esso	Tsin	in-deserto-di-	e-si-accampo	da-Ezion-geber	e-essi-parti
<a href="#">H6946</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6790</a>		<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H6100</a>	<a href="#">H5265</a>

Partirono da Etsion-Gheber e si accamparono nel deserto di Tsin, cioè a Kades.

אֲדוֹם:	אֶרֶץ	בְּקֶצֶה	הַהָר	בְּהַר	וַיִּחַנוּ	מִקָּדֵשׁ	וַיִּסְעוּ	37
Edom	terra-di	a-orlo-di	il-monte	in-Or	e-si-accampo	da-Cades	e-essi-parti	
<a href="#">H0123</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2023</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H6946</a>	<a href="#">H5265</a>	

Poi partirono da Kades e si accamparono al monte Hor all'estremità del paese di Edom.

שָׁם	וַיָּמָת	יְהוָה	פִּי	עַל-	הַהָר	הַר	אֶל-	הַכֹּהֵן	אַהֲרֹן	וַיַּעַל	38
la	e-mori	l'Eterno	bocca-di	da-	il-monte	Or	a-	il-sacerdote	Aaronne	e-sali	
<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2023</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H5927</a>	

בְּחֹדֶשׁ	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	לְצֵאת	הָאַרְבָּעִים	בְּשָׁנָה	וַיַּעַל	38
in-il-mese	Egitto	da-terra-di	Israele	figli-di-	di-andando-fuori-di	il-fortieth	in-anno-di		
<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0705</a>	<a href="#">H8141</a>		

לְחֹדֶשׁ:	בְּאַחַד	הַחֲמִישִׁי
di-il-mese	su-uno	il-quinto
<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H2549</a>

E il sacerdote Aaronne salì sui monte Hor per ordine dell'Eterno, e quivi morì il quarantesimo anno dopo l'uscita de' figliuoli d'Israele dal paese di Egitto, il quinto mese, il primo giorno del mese.

ס	הַהָר:	בְּהַר	בְּמָתוֹ	שָׁנָה	וּמֵאָת	וְעֶשְׂרִים	שָׁלֹשׁ	בֶּן-	וְאַהֲרֹן	39
-	il-monte	in-Or	a-suo-morte	anno	e-cento	e-venti	tre	figlio-di-	e-Aaronne	
	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2023</a>	<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H7969</a>		<a href="#">H0175</a>	

Aaronne era in età di centoventitre anni quando morì sul monte Hor.

כְּנָעַן	בְּאֶרֶץ	בְּנֵגֶב	יָשַׁב	וְהוּא-	עָרָד	מֵלֶךְ	הַכְּנַעֲנִי	וַיִּשְׁמַע	40
Canaan	in-terra-di	in-il-Negeb	dimora	e-egli-	Arad	re-di	il-Cananeo	e-udi	
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5045</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H8085</a>	

יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	בָּא
Israele	figli-di	a-venendo-di
<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0935</a>

E il Cananeo re di Arad, che abitava il mezzogiorno del paese di Canaan, udì che i figliuoli d'Israele arrivavano.

בְּצַלְמוֹנָה:	וַיִּחַנוּ	הַהָר	מִתָּר	וַיִּסְעוּ	41
in-Zalmonah	e-si-accampo	il-monte	da-Or	e-essi-parti	
<a href="#">H6758</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2023</a>	<a href="#">H5265</a>	

E quelli partirono dal monte Hor e si accamparono a Tsalmona.

בְּפוֹנִן:	וַיִּחַנוּ	מִצַּלְמוֹנָה	וַיִּסְעוּ	42
in-Punon	e-si-accampo	da-Zalmonah	e-essi-parti	
<a href="#">H6325</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H6758</a>	<a href="#">H5265</a>	

Partirono da Tsalmona e si accamparono a Punon.

בֹּאֲבֹת׃ וַיִּחַנּוּ מִפּוּנֹן וַיֵּסְעוּ  
 in-Oboth e-si-accampo da-Punon e-essi-parti  
[H0088](#) [H2583](#) [H6325](#) [H5265](#) 43

Partirono da Punon e si accamparono a Oboth.

מֹאָב׃ בְּנֹכַח הַעֲבָרִים בְּעֵי וַיִּחַנּוּ מֵאֲבֹת וַיֵּסְעוּ  
 Moab in-confine-di in-Iye-abarim e-si-accampo da-Oboth e-essi-parti  
[H4124](#) [H1366](#) [H5863](#) [H2583](#) [H0088](#) [H5265](#) 44

Partirono da Oboth e si accamparono a Ije-Abarim sui confini di Moab.

גָּד׃ בְּדִבּוֹן וַיִּחַנּוּ מֵעֵיִם וַיֵּסְעוּ  
 Gad in-Dibon- e-si-accampo da-Iyim e-essi-parti  
[H1410](#) [H1769](#) [H2583](#) [H5864](#) [H5265](#) 45

Partirono da Ijim e si accamparono a Dibon-Gad.

דִּבְלַת־יִמָּה׃ בְּעֵלְמֹן וַיִּחַנּוּ גָּד מִדִּבּוֹן וַיֵּסְעוּ  
 in-Almon-diblathaim e-si-accampo Gad da-Dibon- e-essi-parti  
[H5963](#) [H2583](#) [H1410](#) [H1769](#) [H5265](#) 46

Partirono da Dibon-Gad e si accamparono a Almon-Diblathaim.

נֶבֹז׃ לְפָנָי הַעֲבָרִים בְּהַרֵי דִבְלַת־יִמָּה מְעֵלְמֹן וַיִּחַנּוּ נֶבֹז וַיֵּסְעוּ  
 Nebo davanti-a il-Abarim in-monti-di e-si-accampo da-Almon-diblathaim e-essi-parti  
[H6440](#) [H5682](#) [H2022](#) [H2583](#) [H5963](#) [H5265](#) 47

Partirono da Almon-Diblathaim e si accamparono ai monti d'Abarim dirimpetto a Nebo.

יַרְדֵּן עַל מֹאָב בְּעֵרְבַת וַיִּחַנּוּ הַעֲבָרִים מִהַרֵי דִבְלַת־יִמָּה מְעֵלְמֹן וַיֵּסְעוּ  
 Giordano da Moab in-pianure-di e-si-accampo il-Abarim da-monti-di e-essi-parti  
[H3383](#) [H4124](#) [H6160](#) [H2583](#) [H5682](#) [H2022](#) [H5265](#) 48

יֶרִיחוֹ׃  
 Gerico  
[H3405](#)

Partirono dai monti d'Abarim e si accamparono nelle pianure di Moab, presso il Giordano di faccia a Gerico.

בְּעֵרְבַת הַשְּׁטִים אֶבֶל עַד הַיְשִׁמוֹת מִבֵּית הַיַּרְדֵּן עַל- וַיִּחַנּוּ וַיֵּסְעוּ  
 in-pianure-di Abel-shittim a da-Beth-jeshimoth il-Giordano da- e-essi-si-accampo  
[H6160](#) [H0063](#) [H5704](#) [H1020](#) [H3383](#) [H2583](#) 49

מֹאָב׃  
 - Moab  
[H4124](#)

E si accamparono presso al Giordano, da Beth-Jescimoth fino ad Abel-Sittim, nelle pianure di Moab.

לֵאמֹר׃ יֶרִיחוֹ יַרְדֵּן מֹאָב עַל- בְּעֵרְבַת מֹשֶׁה אֶל- יְהוָה וַיְדַבֵּר  
 dicendo Gerico Giordano da- Moab in-pianure-di Mose a- l'Eterno e-parlo  
[H0559](#) [H3405](#) [H3383](#) [H4124](#) [H6160](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) 50

E l'Eterno parlò a Mosè, nelle pianure di Moab, presso al Giordano di faccia a Gerico, dicendo:

אֶת- עֲבָרִים אַתָּם כִּי אֲלֵהֶם וְאָמַרְתָּ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי אֶל- דִּבֵּר  
 - crossing-sopra tu quando a-loro e-dire Israele figli-di a- parla  
[H0853](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#) 51

כְּנָעַן׃ אֶרֶץ אֶל- הַיַּרְדֵּן  
 Canaan terra-di a- il-Giordano  
[H0776](#) [H0413](#) [H3383](#)

"Parla ai figliuoli d'Israele, e di' loro: Quando avrete passato il Giordano e sarete entrati nel paese di Canaan,

52 וְהוֹרַשְׁתֶּם אֶת-כָּל-יְשֵׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְאַבְרַתֶּם אֹתָּהּ  
 e-tu-dovra-dispossess tutto- abitanti-di il-terra da-davanti-a-te e-distruggere  
[H0853](#) [H0006](#) [H6440](#) [H0776](#) [H3427](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3423](#)

כָּל-מִשְׁכֵּיתָם וְאֵת כָּל-צַלְמֵי מִסְכֹּתָם תֵּאַבְדוּ  
 loro-figured-pietre tutto- e- immagini-di loro-gettare-idoli tu-dovra-distruggere  
[H0006](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4906](#) [H6754](#) [H3605](#)

וְאֵת כָּל-בְּמֹתָם תִּשְׁמְדוּ:  
 e- tutto- loro-alto-places tu-dovra-demolish  
[H0853](#) [H3605](#) [H1116](#) [H8045](#)

caccerete d'innanzi a voi tutti gli abitanti del paese, distruggerete tutte le loro immagini, distruggerete tutte le loro statue di getto e demolirete tutti i loro alti luoghi.

53 וְהוֹרַשְׁתֶּם אֶת-הָאָרֶץ וְיָשַׁבְתֶּם-בָּהּ כִּי לָכֵם נָתַתִּי  
 e-tu-dovra-prendere-possesso-di il-terra e-abitare- in-esso a-tu per io-avere-dato  
[H0853](#) [H3423](#) [H0776](#) [H3427](#) [H5414](#)

אֶת-הָאָרֶץ לְרִשְׁתָּהּ אֵתָּה:  
 il-terra a-possedere esso  
[H0853](#) [H3423](#) [H0776](#) [H0853](#)

Prenderete possesso del paese, e in esso vi stabilirete, perché io vi ho dato il paese affinché lo possediate.

54 וְהִתְנַחֲלֶתֶם אֶת-הָאָרֶץ בְּגוֹרָל לְמִשְׁפַּחְתֵיכֶם לְרֹב תִּרְבֶּוּ  
 e-tu-dovra-ereditare il-terra - da-sorta da-tuo-famiglie a-il-molti tu-dovra-accrescere  
[H0853](#) [H0776](#) [H1486](#) [H4940](#) [H5157](#)

אֶת-נַחֲלָתוֹ וְלִמְעַט וְנִחַלְתֶּם אֶת-נַחֲלָתוֹ אֵל-אֲשֶׁר-יֵצֵא  
 suo-eredita - e-a-il-pochi tu-dovra-diminish - suo-eredita a- dove- va-fuori  
[H0853](#) [H4592](#) [H5159](#) [H0853](#) [H4591](#) [H0413](#) [H5159](#) [H3318](#)

לְוִי שָׁמָּה הַגּוֹרָל לְוִי יִהְיֶה לְמִשׁוֹת אֲבֹתֵיכֶם תִּתְנַחֲלוּ:  
 per-lui la il-sorta a-lui sara da-tribu-di tuo-padri tu-dovra-ereditare  
[H08033](#) [H1486](#) [H1961](#) [H4294](#) [H0001](#) [H5157](#)

Dividerete il paese a sorte, secondo le vostre famiglie. A quelle che sono più numerose darete una porzione maggiore, e a quelle che sono meno numerose darete una porzione minore. Ognuno possederà quello che gli sarà toccato a sorte; vi spartirete il possesso secondo le tribù de' vostri padri.

55 וְאִם-לֹא תוֹרִישׁוּ אֶת-יְשֵׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְהָיָה אֲשֶׁר  
 e-se- non tu-dispossess il-terra abitanti-di da-davanti-a-te e-sara cui  
[H0853](#) [H3423](#) [H0853](#) [H3427](#) [H0776](#) [H6440](#) [H1961](#) [H3808](#)

אֶתְכֶם תוֹתִירוּ מֵהֶם לְשִׁכִּים בְּעֵינֵיכֶם וּלְצַנִּיָּם בְּצַדִּיקָם וְצָרְרוּ עָלֵיכֶם  
 tu-lasciare di-loro per-spine in-tuo-occhi e-per-barbs in-tuo-lati e-essi-dovra-harass tu  
[H0853](#) [H3498](#) [H1992](#) [H7899](#) [H6796](#) [H6654](#)

עַל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה יֹשְׁבִים בָּהּ:  
 su- il-terra che tu dimora in-esso  
[H0776](#) [H3427](#)

Ma se non cacciate d'innanzi a voi gli abitanti del paese, quelli di loro che vi avrete lasciato saranno per voi come spine negli occhi e pungoli ne' fianchi e vi faranno tribolare nel paese che abiterete.

56 וְהָיָה כְּאֲשֶׁר דִּמְיִתִּי לַעֲשׂוֹת לָהֶם אֲנִי עֹשֶׂה לָכֵם:  
 e-sara come io-thought a-fare a-loro io-fara-fare a-tu  
[H1819](#) [H1961](#)

E avverrà che io tratterò voi come mi ero proposto di trattar loro".